

Основные правила общения с глухими и слабослышащими людьми



Люди с нарушениями слуха

```
graph TD; A[Люди с нарушениями слуха] --> B[Слабослышащие]; A --> C[Глухие (стойкое двусторонне нарушение слуха)]; A --> D[С кохлеарными имплантами]; C --> E[Врождённая глухота]; C --> F[Приобретённая глухота]; F --> G[Ранняя (до 3-х лет)]; F --> H[Поздняя (после 5 лет)];
```

The diagram is a hierarchical flowchart. At the top is an oval labeled 'Люди с нарушениями слуха'. Three arrows point down from this oval to three other ovals: 'Слабослышащие' on the left, 'Глухие (стойкое двусторонне нарушение слуха)' in the center, and 'С кохлеарными имплантами' on the right. From the central oval, two arrows point down to two rectangular boxes: 'Врождённая глухота' on the left and 'Приобретённая глухота' on the right. From the 'Приобретённая глухота' box, two arrows point down to two more rectangular boxes: 'Ранняя (до 3-х лет)' on the left and 'Поздняя (после 5 лет)' on the right.

Слабослышащие

Глухие (стойкое двусторонне нарушение слуха)

С кохлеарными имплантами

Врождённая глухота

Приобретённая глухота

Ранняя (до 3-х лет)

Поздняя (после 5 лет)

Международная классификация нарушений слуха

Тип нарушения	Пороги слуха, дБ	Тяжесть нарушения
I степень тугоухости	26 – 40	Легкая
II степень тугоухости	41 – 55	Средняя
III степень тугоухости	56 – 70	Среднетяжелая
IV степень тугоухости	71 – 90	Тяжелая
Глухота	Более 91	Глухота

- **Тугоухость** - ухудшение слуха различной степени выраженности (от незначительной до глубокой), возникающее внезапно или развивающееся постепенно, и обусловленное расстройством функционирования звуковоспринимающих или звукопроводящих структур слухового анализатора (уха)

Что необходимо знать волонтеру

Общая характеристика глухих людей

- Ведущий канал восприятия – зрительный анализатор. Невозможность восприятия речи.
- Речевая деформация.
- Трудности в грамматическом оформлении речи. Возможны ошибки в употреблении слов, нарушения в привычном порядке слов в предложении.
- Изменения голоса. Неправильное произношение отдельных звуков – чаще всего, согласных С, З, Ш, Щ, Ж, Ц, Ч.
- Трудности при контроле собственных голосовых реакций (необычные шумы при физическом усилии, дыхании, приёме пищи, волнении).
- Возможны трудности в координации движений (шаркающая походка и др.).
- Иные представления о прошедшем и будущем времени (было, буду)
- Доверчивость/недоверчивость.
- Уязвимость, угроза безопасности.



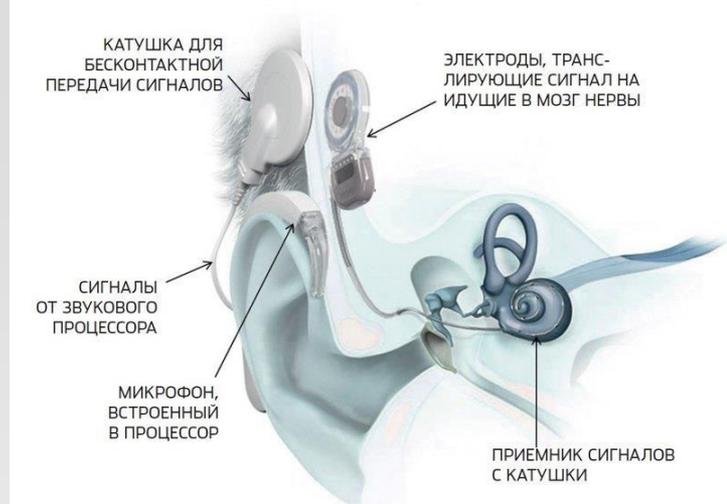
Общая характеристика слабослышащих людей

- Затруднения в понимании устной речи (чтение по губам, остаточный слух).
- Необходимость зрительного подкрепления информации.
- Речевые деформации.
- Недостаточность словарного запаса и освоения грамматики.
- Изменения голоса. Чем сильнее нарушен слух, тем в большей степени, как правило, нарушен голос.
- Лучшее восприятие бытовых и природных шумов, звуков нормальной громкости. Громкие звуки могут вызывать болезненные ощущения.
- Ограниченность общих представлений, проблемы при оперировании образами.



Кохлеарная имплантация

- Это хирургическое восстановление слуха, в ходе которого в улитку внутреннего уха устанавливается специальный прибор.
- Кохлеарный имплант – медицинский прибор, протез, позволяющий компенсировать потерю слуха некоторым пациентам с выраженной или тяжелой степенью тугоухости.
- Имплант обеспечивает доставку звуковой информации непосредственно к слуховому нерву при помощи электрической стимуляции.
- Принцип работы имплантов и слуховых аппаратов полностью отличаются.
- Возможна не во всех случаях.
- При длительной потере слуха К.И. дезориентирует пациента.
- Речь, воспринимаемая с кохлеарным имплантом, отличается от восприятия слышащего человека. Могут сохраняться трудности восприятия речи окружающих.
- Обязательный реабилитационный период.
- Тестирование импланта 1 раз в год.
- Осложнения (повреждения структуры лицевого нерва, головные боли, звон в ушах, потеря координации и головокружения, боли в области внутреннего уха).



Значимые барьеры для людей с нарушениями функции слуха



Для глухих:

- Отсутствие и недостаточность зрительной информации.
- Отсутствие сурдо- и тифлосурдоперевода и переводчика (соответственно).
- Иные информационные барьеры и отсутствие дублирующей световой информации при чрезвычайных ситуациях.

Для слабослышащих:

- Отсутствие аудиоконтура, индукционных петель.
- Наличие электромагнитных помех.
- Недостаточность, отсутствие зрительной информации.
- Отсутствие звукоусиливающих средств в местах получения услуг и информации.
- **Доступ к информации и свобода коммуникации**



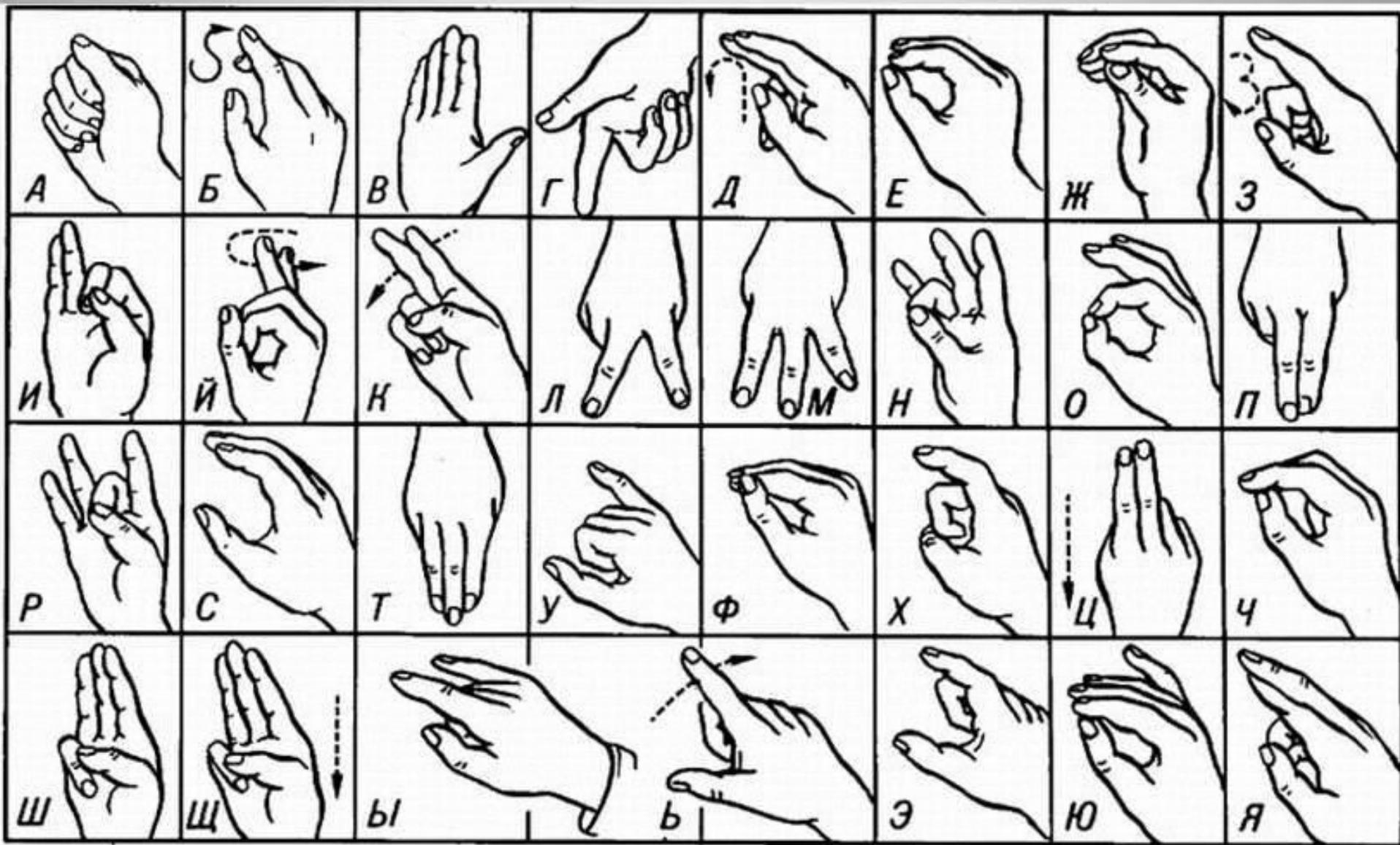
- Устранение барьеров по предоставлению информации
- Допуск/ предоставление услуг сурдопереводчика

Язык жестов



- Язык символов и образов, выражаемых жестами.
- XVII век – Шарль де Лепи создал язык знаков – система условных жестов рук и пальцев, позволявшая передавать мысль.
- XVII век – создан пальцевый алфавит.
- Дактилология (дактильная (пальцевая) азбука).
Каждой букве алфавита соответствует определённое положение пальцев руки – дактилема.
Дактилирование обязательно сопровождается устрой речью.
- Середина XVIII века – с появлением первых учебно-воспитательных центров для детей с нарушениями слуха во Франции и Германии возникает общий для больших территорий жестовый язык
- 1806 год – в России (Павловск) открылась первая школа обучения жестовому языку (французский опыт)
- 1860 год – в Москве открылась сурдологическая школа, основанная на немецкой методике
- 1951 – возникла Всемирная федерация глухих
- 1973 – выпустила словарь упрощённого жестового языка
- 1975 – на VII Всемирном Конгрессе по проблемам глухоты в Вашингтоне была принята и утверждена Международная жестовая речь

Русская ручная (дактильная, пальцевая) азбука



- <https://www.spreadthesign.com>
- <https://www.voginfo.ru>

Правила общения с человеком с нарушением слуха



- **Привлечь внимание:** назовите по имени, помашите рукой, прикоснитесь к человеку.
- Разговаривая с человеком, **смотрите прямо на него**, в глаза. Не затемняйте своё лицо и не загораживайте руками, волосами или какими-либо предметами. Яркое солнце, тень также могут быть барьерами.
- **Говорите чётко, ясно, ровно и медленно.** Не нужно кричать, особенно в ухо! Не нужно излишне подчер...
- Важно использовать **краткие и простые предложения.** Рекомендуется повторять слова несколько раз, если собеседник не понял. Например, можно сказать (написать): "Помочь?" или "Что случилось?".
- Используйте **жесты, выражения лица, хорошо артикулируйте.**



- Существует несколько типов и степеней глухоты. Соответственно, существует много способов общения с людьми, которые плохо слышат. Если Вы не знаете, какой предпочесть, спросите у них.
- Некоторые люди не слышат или не воспринимают устную речь и могут разговаривать только на жестовом языке.
- Некоторые люди могут слышать. Но воспринимать отдельные звуки неправильно. С ними нужно говорить немного громче и чётче обычного, подбирая подходящий уровень громкости.
- Другие люди утратили способность воспринимать высокие частоты. В этом случае, разговаривая, нужно лишь снизить высоту голоса.
- Если разговор не получается, можно предложить набирать текст или писать от руки (метод записок).



- **Не переключайтесь** с одной темы на другую и обратно – это затрудняет понимание разговора.
- Если Вы хотите поменять тему разговора, **не делайте** этого **без предупреждения**. Используйте переходные фразы (хорошо, теперь нам нужно обсудить...).
- Выбирайте обиходные слова, часто употребляемые в речи. **Избегайте** крылатых слов и выражений, пословиц и поговорок.
- При построении фразы лучше использовать **прямой порядок слов**.
- Если Вас просят повторить что-то, попробуйте не просто повторить, но **перефразировать** предложение.
- **Убедитесь**, что Вас поняли. **Не стесняйтесь** спросить, понял ли Вас собеседник.
- Если Вы сообщаете информацию, которая включает в себя номер, адрес, технический или др. сложный термин, **напишите её**, сообщите по факсу или эл. почте или любым др. способом, но так, чтобы она была точно понятна.
- Если существуют трудности при устном общении, спросите, не будет ли проще переписываться. Не говорите: «Ладно, это не важно...». Сообщения должны быть простыми.
- Если Вы общаетесь через переводчика, не забудьте, что обращаться надо **непосредственно к собеседнику**, а не к переводчику.

ВАЖНО ПОМНИТЬ!

Для того чтобы понять говорящего собеседника, **нужно больше времени**, иногда требуется **несколько раз повторить сказанное**, чтобы слабослышащий человек смог понять собеседника.



- Понимание смысла, передаваемого в речи с помощью интонации, оттенков голоса почти не доступно глухим людям и людям с тяжелой тугоухостью. Частично смысловые оттенки можно передать с помощью **мимики**.
- Не забывайте о среде, которая Вас окружает. Человеку с нарушенным слухом **мешает** воспринимать и понимать устную речь **шум, одновременный разговор двух и более людей**.
- **Не допускайте** небрежность и торопливость в общении.
- Ваш собеседник должен иметь возможность **следить за выражением Вашего лица**.
- Часто при дискомфорте в ухе, человек закрывает уши руками, морщится. Это никак **не связано** с нежеланием общаться и слушать собеседника.
- **Поведение человека** с нарушениями слуха м.б. различным – от беспокойного, несколько суетливого, - до отрешённого, рассеянного, избегающего общения с окружающими.
- Универсальным способом общения является пантомима и естественные мимика и жесты, с помощью которых всегда можно показать свое доброжелательное внимание и желание помочь.

ЧТЕНИЕ ПО ГУБАМ!

- **Не все люди**, которые плохо слышат, **могут читать по губам**. Можно спросить об этом при первой встрече.
- Если человек обладает этим навыком, необходимо соблюдать несколько важных правил:
- Смотреть в лицо собеседнику
- Говорить ясно и медленно
- Использовать простые фразы и избегать несущественных слов
- Использовать выражение лица, жесты, телодвижения, если хотите подчеркнуть или прояснить смысл сказанного.



Помните!

только 3 из 10 слов хорошо прочитываются.



Технологические особенности обеспечения условий доступности для людей с нарушениями слуха

Многоканальная звукоусиливающая система

беспроводная персональная система, позволяющая передавать сигнал от говорящего (педагога) напрямую пользователю (студенту) системы

Tx

для педагога
-передатчик



Rx

для студента
- приемник



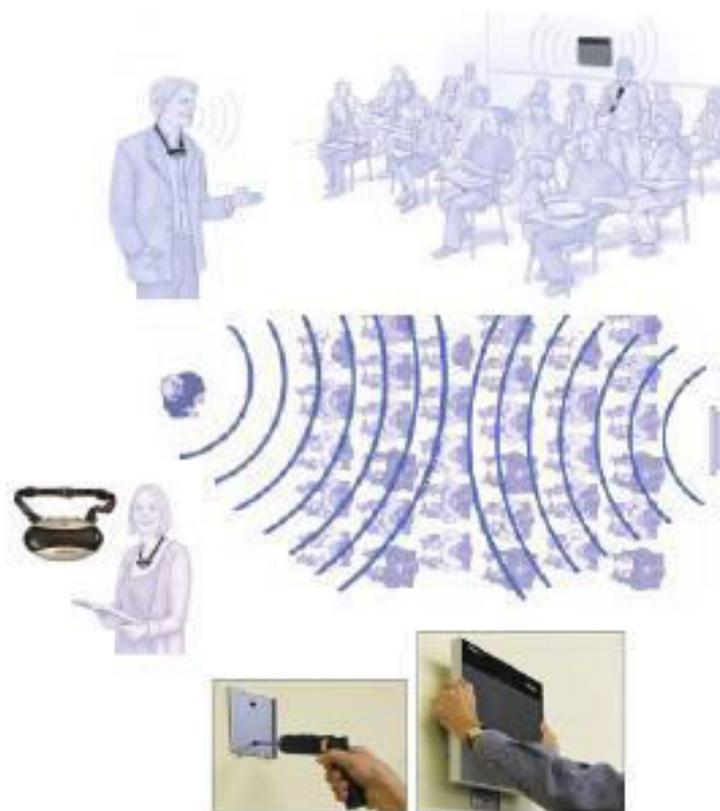
- ✓ Возможность беспроводного подключения к ИР Свифт
- ✓ Подключение к слуховому аппарату:
1) прямое 2) через индукционную петлю
- ✓ Возможно подключение передатчика и приемника к компьютеру, телевизору, проигрывателю, телефону, планшету и другим техническим средством
- ✓ Подходит для пользователей с кохлеарными имплантами
- ✓ Количество подключаемых к одному передатчику приемников не ограничено

Технологические особенности обеспечения условий доступности для людей с нарушениями слуха

Инфракрасный динамик-усилитель ИР Свифт

звукоусиливающая аппаратура, предназначенная для развития слухового восприятия и коррекции лиц с нарушениями слуха.

- ✓ Разработанная на основе технологии NXT (New Transducer Technology) ИР Свифт устанавливается в конце аудитории и передаёт звук в диапазоне 180°
- ✓ ИР Свифт располагается в конце аудитории, поэтому усиленный звук встречается с голосом преподавателя посередине аудитории. Благодаря этому звук распределяется равномерно по всей аудитории, и создаётся большее звуковое поле
- ✓ Оптимальная площадь аудитории: 40-60 м²
- ✓ Микрофон для преподавателя удобен в ношении и использовании
- ✓ Возможность настройки на индивидуальные слуховые аппараты
- ✓ Легко и надёжно крепится к стене



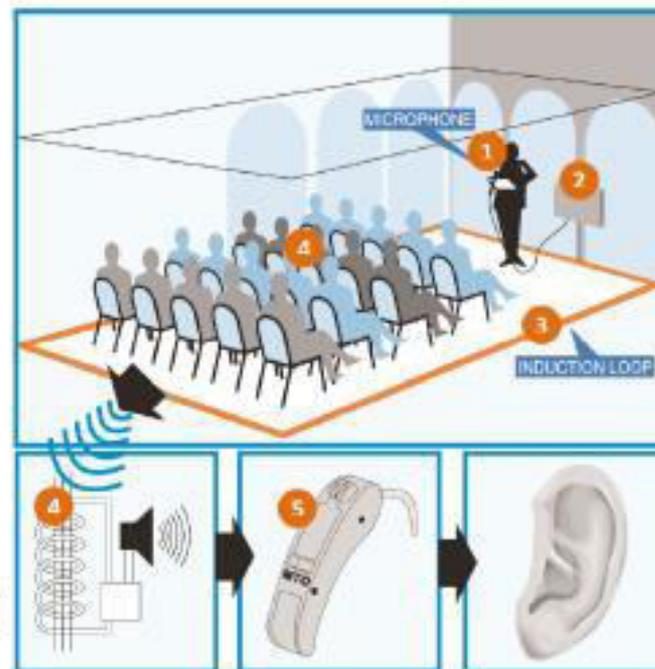
Технологические особенности обеспечения условий доступности для людей с нарушениями слуха

Стационарная индукционная система для создания звукового поля

передает звуковые сигналы с аудиоустройства непосредственно на слуховой аппарат

Оптимальная площадь аудитории: $ILD300 - 400 \text{ м}^2$
 $ILD1000G - 1300 \text{ м}^2$

- ✓ Улучшает качество речи при удаленном расположении от источника звука
- ✓ Повышает четкость звучания и повышает разборчивость речи
- ✓ Убирает реверберацию и искажение звука
- ✓ Улучшает качество звука
- ✓ Уменьшает фоновые шумы



Техническое оборудование для людей с нарушениями слуха



Индуктор заушный

Предназначен для подключения слухового аппарата к аудио-видеоаппаратуре с целью улучшения коммуникативных возможностей людей с нарушенным слухом



ФМ-системы

Система улучшает понимания звукового сигнала (человеческая речь, музыка) с сохранением его разборчивости.

Специальные (информационные) технологии

- Специализированная программа «Сурдофон» - перевод речи на жестовый язык, а для обратной связи - компьютерный синтезатор речи. Программа позволяет распознать речь собеседника и перевести ее на русский жестовый язык. Набранный текст озвучивается компьютерным синтезатором речи.
- Программы «ТЕКСТ В РЕЧЬ»:
 1. Govorka (бесплатно; текст в речь): <http://www.vector-ski.ru>
 2. Балаболка (бесплатно; текст в речь): <http://www.softportal.com>
 3. DSpeech (бесплатно; текст в речь): <http://www.softportal.com>
 4. Яндекс.Диктовка (бесплатно; текст в речь; речь в текст; доступно только для мобильных устройств). Можно скачать в Яндекс.Store
 5. MSpeech (бесплатно; речь в текст; текст в речь): <http://www.programs74.ru/>
 6. imTranslator (текст в речь; онлайн-сервис): <http://imtranslator.net/translate-and-speak/speak/russian/>
- Инновационный сервис видеодаленного перевода «CloudInterpreter». Приложение позволяет оперативно получить видеоперевод русского жестового языка, используя планшет или компьютер. Для этого необходимо заранее скачать бесплатное приложение <https://yadi.sk/d/Gc2ou08rw93Va>, и в нужный момент нажать кнопку вызова переводчика. Далее общение с собеседником происходит через переводчика русского жестового языка.



- <https://www.spreadthesign.com>
- <https://www.voginfo.ru>
- Сервис видеоудаленного перевода «CloudInterpreter» - www.cloudinterpreter.com/ru/

Ссылки на приложение: iOS:

<http://appstore.com/cloudinterpreter>Android:<http://goo.gl/pJyZsR>